

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Alfabetización en el DMV

El Centro de Alfabetización en Español (CENAES) tiene abierta sus inscripciones para el año 2018-2019. Cuentan con seis lugares de clases en Washington, Maryland y Virginia, con diferentes horarios de lunes a domingo, y tres niveles (Básico, Intermedio y Avanzado). Las clases son gratuitas. CENAES también está en busca de profesores voluntarios. Para más información puede contactar a Mario Gamboa al (202) 607-3901.

Done sangre a la Cruz Roja

Durante el mes de la Cruz Roja en marzo, la Cruz Roja Americana alienta a los donantes elegibles a unirse a su misión de salvar vidas donando sangre en aproximadamente 2,600 hospitales de todo el país. Se necesitan donantes de todos los tipos de sangre, especialmente del tipo O. Haga una cita para convertirse en un héroe para los pacientes que lo necesitan descargando la aplicación gratuita Donador de sangre de la Cruz Roja, visitando redcrossblood.org o llamando al 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767).

Clases de ESL en Alexandria

Todos los sábados, la Biblioteca Central de Beatley, en Alexandria, realiza una clase de Inglés como Segunda Lengua. Los participantes en la clase, que va de 12:30 a 2:00 de la tarde, deben tener al menos un conocimiento intermedio del inglés. Esta clase es perfecta para las personas que han aprendido inglés y están buscando una oportunidad para practicarlo. Situado en la sala de conferencias.

Clínica de Salud en Baltimore

El Instituto Hispano de Prevención de la Ceguera tendrá el próximo 6 de agosto la clínica de salud que regularmente lleva a cabo en la Iglesia Sagrado Corazón de Baltimore, en la cuadra 600 de la S. Conkling St. Allí estarán ofreciendo, desde las 2:30 de la tarde, servicios como medición de presión arterial, glucosa capilar, pruebas de detección del VIH, referencias clínicas comunitarias, así como otras informaciones de salud por parte de otros socios de la comunidad. Los asistentes también podrán encontrar lentes disponibles a bajo costo. Para más detalles pueden llamar al (571) 489-8811.

Talleres sobre vivienda

Si está atrasado con su hipoteca o impuestos de la propiedad, ha sido demandado por su prestamista o enfrenta una posible estafa hipotecaria, ¿por qué no tomar medidas positivas para abordar estos problemas? Asista a una de las clínicas gratuitas de Prevención de Ejecución Hipotecaria que la Housing Counseling Services, una organización sin fines de lucro del área de Washington, tiene programadas para los miércoles y jueves del mes de abril, a las 12:00 mediodía en las oficinas de esta organización, ubicada en la 2410 de la 17th Street, NW, Suite 100, Washington DC. Para obtener información, llame a la Línea Directa de Prevención de Ejecución Hipotecaria al (202) 265-2255, al número gratuito (855) 449-2255 o visite el sitio web <http://housingetc.org>.

BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606 (301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por **Mauricio**
REPORTE DE CRÉDITO Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.



Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) **PRIMERA CONSULTA GRATIS**

ATENDEMOS EN ESPAÑOL



Escuche por

Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...



TRABAJADORES SUFREN PELIGROSA INTOXICACIÓN EN ODENTON, MARYLAND

Hospitalizan a 12 por monóxido de carbono



Personal de bomberos del condado de Anne Arundel prestaron primeros auxilios y luego evacuaron a los 12 trabajadores intoxicados con monóxido de carbono, el martes 17 en la ciudad de Odenton, Md.

FOTO: CORTESÍA

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Eluso continuo de una sierra mecánica accionada con gas propano en el interior de una agencia de crédito en Odenton, una ciudad de Maryland, causó la intoxicación de 12 trabajadores de construcción en la mañana del martes 17.

Ellos habían permanecido por cerca de tres horas, desde las 5:00 a.m., en el interior del local de la Navy Federal Credit Union, localizado en 1179 Annapolis Road, mientras la máquina estaba en funcionamiento. Alrededor de las 7:40 a.m. se declaró la emergencia luego que todos los operarios se quejaron de mareos, náuseas y fuertes dolores de cabeza.

Los mismos trabajadores llamaron al teléfono de emergencias 911 y pocos minutos después llegaron los carros de la estación de bomberos del condado de Anne Arundel, Md.

En el edificio los bomberos iden-

tificaron que el monóxido de carbono había llegado al nivel de 850 partes por millón, que es muy elevado si se considera que el nivel de exposición permitido es de sólo 50 partes por millón, de acuerdo a la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA, por sus siglas en inglés). De inmediato, los trabajadores – una mujer y varones los otros 11, cuyas edades fluctúan entre 22 y 55 años – fueron evacuados en las mismas unidades de los bomberos hacia hospitales cercanos.

Seis de ellos fueron tratados en una cámara hiperbárica de un nosocomio, para desintoxicarlos. Otros seis llegaron hasta el Centro Médico de la Universidad de Maryland.

Las autoridades informaron que todos los pacientes adolecían de serios síntomas, tres de ellos de mayor gravedad. Indicaron que salvaron la vida gracias a la rápida atención médica.

Empleados de la Navy Federal Credit Union que llegaron a trabajar poco antes de las 9:00 a.m. no pudieron ingresar a esa hora porque cuadrillas

de bomberos ayudaban a ventilar el edificio para evitar nuevas intoxicaciones. Recién se autorizó la entrada pocos minutos antes de las 10:00 a.m.

Un médico del hospital de la Universidad de Maryland advirtió que el monóxido de carbono (CO) es un gas que no presenta olor ni color, “y es sumamente peligroso”.

Añadió que de no ser tratado a tiempo origina graves secuelas que pueden conducir a la muerte.

El CO causa miles de muertes cada año en el país y es considerada la principal causa de decesos por intoxicación. Se genera en escapes de autos, calentadores en malas condiciones, incendios y emisiones de fábricas.

Si usted o alguien con quien usted se encuentra sufre una exposición al monóxido de carbono, llame cuanto antes al número de emergencia (911), o comuníquese directamente con el centro de toxicología local llamando al número nacional gratuito de ayuda Poison Help 1-800-222-1222 desde cualquier parte de la nación.

Le entregan premio por tercera vez en Tennessee

Arlington: el condado digital número 1

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Por tercer año consecutivo, la jurisdicción de Arlington, Virginia, fue reconocida como el condado digital número 1 de la nación.

El Premio 2018 del Center for Digital Government y la Asociación Nacional de Condados le fue entregado el sábado 14 en la ciudad de Nashville, Tennessee, y reconoce a Arlington “por sus mejores prácticas tecnológicas en las áreas de gobierno abierto y transparente, participación pública, planeamiento, seguridad cibernética y operaciones digitales”.

El galardón corresponde a los condados comprendidos en la categoría de 150 mil a



Katie Cristol, presidenta de la Junta del Condado de Arlington.

FOTO: CORTESÍA

a nuestra comunidad”, afirmó Katie Cristol, presidenta de la junta del referido condado. Añadió que “nuestro personal se enfoca en usar esta tecnología para fomentar un gobierno abierto y mejorar los servicios que presta a la ciudadanía”.

Como ganador por tercera vez este año, el Departamento de Servicios Tecnológicos de Arlington fue reconocido por su principal función de realizar operaciones de tecnología seguras, impecables y eficientes las 24 horas en los 365 días del año.

Arlington ha incorporado la nueva Iniciativa de Inclusión Digital, que trae conexión gratuita a la Internet a familias de bajos y moderados ingresos, incluyendo a estudiantes de las escuelas del condado.

249,999 habitantes.

“Es un gran honor para Arlington haber sido reconocido

a nivel nacional por las soluciones innovadoras digitales y los servicios que ofrecemos

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2016 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con “V” de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385	LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003	LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460	BOGOTA \$372	MEXICO \$278
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123		
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305		
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295		
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150		
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011		
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559		
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295		

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385



Los conductores pueden mantener sus licencias

DC estudia cambios para pago de multas

La concejal Mary Cheh presiona para que la medida pueda ser aprobada.

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Los conductores que tienen multas pendientes por estacionamiento ilegal o por exceso de velocidad en el Distrito de Columbia podrían tener un respiro que se puede reflejar en una extensión de los plazos de pago sin poner en riesgo la cancelación de sus licencias. Esto podría ser posible gracias a una reciente decisión del Concejo de DC, que

estudia cambios en el sistema de recaudación de las multas por estacionamiento y por haber sido captados por las cámaras de velocidad. Los cambios son parte de un esfuerzo por desacelerar lo que la concejal Mary Cheh describió el año pasado como un “ciclo de multas y castigos llamados por algunos como una ‘criminalización de la pobreza’”. En virtud de un proyecto de ley aprobado por unanimidad a principios de esta semana, la ciudad detendría la práctica de suspender la licencia de conducir de alguien

después de acumular multas no pagadas o ausencias en las citaciones de la corte. Otro de los beneficios que daría a los conductores morosos, es tener un término mayor de 60 días para pagar una multa de estacionamiento o de cámara de velocidad antes de que aquélla se duplique. En la actualidad eso ocurre después de 30 días, aumentos que según dijo Cheh van “más allá de lo que algunas personas piensan que son justificables”, durante una audiencia en el seno del concejo sobre el proyecto de ley el mes pasado. La legislación aprobada

tomó lo que el concejo consideró como los mejores aspectos de varias leyes similares que tratan estos temas por separado. Durante el proceso legislativo, la oficina del alcalde testificó en contra de la medida, preocupada porque eliminaría el incentivo para que las personas paguen sus multas “de manera oportuna”. El director financiero de la ciudad estimó que la factura le costaría a la ciudad más de \$30 millones en ingresos generados por multas y multas por estacionamiento, paradas y multas por cumplimiento de



Los conductores que tienen multas pendientes de estacionamiento y de cámaras de velocidad en DC, podrían tener facilidades para ponerse al día.

FOTO: CORTESÍA.

tráfico automatizado. Pero el concejo de la ciudad no se conmovió. Cheh admitió en su intervención que las penalidades “pueden llegar a ser más severas para los residentes de bajos ingresos”. “Las licencias se suspenden por falta de pago, incluso en los casos en que el conductor no haya acumulado los 12 puntos requeridos para garantizar una suspensión”,

dijo Cheh. “La suspensión de los privilegios de conducir puede provocar la pérdida de empleo en los casos en que el vehículo de una persona es su principal medio para ir y volver del empleo, y una pérdida de empleo obviamente podría ser parte de una espiral descendente que afectaría al individuo y también el pago de la cita siendo difícil o imposible”.

■ A PARTIR DE DICIEMBRE DE 2018

No más retrasos en la Línea Roja

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

Los usuarios del METRO que tienen dificultades de llegar hasta la última estación de la Línea Roja en la estación Shady Grove y en las horas pico, porque daba la vuelta en la estación de Grosvenor-Strathmore, tienen ahora buenas noticias. Eso se debe a que la Junta de Directores de la Autoridad de Tránsito del Área Metropolitana de Washington (WMATA) aprobó la prolongación del servicio, de manera tal que todos los trenes continúen prestando servicio hasta la estación de Shady Grove a partir de diciembre de 2018.

“Esta es una gran victoria para el transporte en Mont-

gomery”, dijo el presidente del Concejo del Condado de Montgomery, Hans Riemer. “Estoy agradecido de que la Junta de WMATA haya mantenido su compromiso de hacer funcionar los trenes hasta Shady Grove durante las horas pico, en lugar de detenerla a la mitad del ruta, en Grosvenor. El giro ha venido afectando negativamente a nuestros residentes al disminuir drásticamente el servicio hacia las estaciones de White Flint, Twinbrook, Rockville y Shady Grove. Esto perjudica a los pasajeros precisamente en un momento en el que estamos trabajando arduamente para brindar a los residentes opciones de tránsito confiables. Los residentes del Condado de Montgomery merecen un servicio completo y confiable en la Línea



Roja, y el siguiente paso es eliminar el giro en el lado este en la estación de Forest Glen, y disponer que todos los trenes lleguen a Glenmont”.

El Concejo envió una carta a WMATA en febrero solicitando a Paul J. Wiedefeld, gerente general y Director Ejecutivo de WMATA, que mantenga su compromiso de eliminar la devolución de la Línea Roja en la estación Grosvenor-Strathmore antes del 1 de julio de 2018. El Concejo también solicitó a Wiedefeld eliminar el giro en la estación de Silver Spring en el lado este de la Línea Roja cuando se adquieran nuevos vagones.

Por su destacada labor

Nombran nueva jefa interina de junta escolar en Prince George's

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

La junta escolar de Prince George's nombró a la Dra. Mónica Goldson como nueva jefa interina de la junta escolar del condado.

Goldson fue nombrado para el puesto después de que el consejo de administración votó sobre el paquete de indemnizaciones para el CEO saliente, el Dr. Kevin Maxwell, en una controvertida reunión.

Esa sesión terminó con una acusación y fuertes insultos cuando el miembro de la junta escolar Edward Burroughs alegó que el presidente de la junta escolar, Dr. Segun Eubanks, lo llamó a un cuarto contiguo para una reunión y luego lo insultó.

Burroughs presentó cargos, pidiendo una orden de alejamiento dirigida a Eubanks.

Un crítico de Maxwell durante años, Burroughs dijo que Goldson parece ser una opción “sólida” como CEO en funciones.

“Ella ha logrado mantenerse siempre firme y, en muchos casos, consiguió limpiar los líos en otros departamentos que ni siquiera caían bajo su control”, dijo Burroughs.



La Dra. Mónica Goldson es la nueva jefa interina de la junta escolar de Prince George's.

FOTO: CORTESÍA.

“No podemos continuar en el camino hacia el que vamos”, sostuvo, y agregó: “Es importante que unifiquemos y que volvamos al negocio de educar a nuestros estudiantes y reconstruir la confianza en nuestra fuerza de trabajo”. Burroughs indicó que la junta necesita reunirse alrededor de Goldson. “Necesitamos que tenga mucho éxito y tenemos que ayudarla a hacerlo”, señaló.

¿ACCIDENTE?

¡OBTENGA DINERO POR SU ACCIDENTE!



(703) 943-7122

La línea que contesta en español

EDMUNDO MEADE ABOGADO DE ACCIDENTES

“La familia Meade ha dado representación legal en Virginia por más de 125 años”

www.AbogadoEdmundo.com

Mientras familias piden asilo

Juez suspende deportación de los reunificados

Revelan una cantidad impresionante de vuelos hacia Texas, llevando a los niños que fueron separados de sus padres.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Organizaciones de defensa de derechos civiles en Washington DC aplaudieron la decisión de un juez federal, que ordenó el lunes 16 detener temporalmente las deportaciones de familias migrantes reunificadas tras ser separadas en la frontera. Al mismo tiempo, el gobierno de Donald Trump se apresura para cumplir con un plazo que vence el 26 de julio para regresar a miles de niños con sus padres. El juez federal de distrito Dana Sabraw impuso una prórroga de al menos una semana a raíz de una solicitud

de la Unión Americana por las Libertades Civiles (ACLU, por sus siglas en inglés), que mencionó “rumores persistentes y crecientes... de que podrían efectuarse deportaciones masivas en forma inminente e inmediata en cuanto se realice la reunificación”. Scott Stewart, abogado del Departamento de Justicia, se opuso a la postergación, pero no se refirió a los rumores en la corte. La ACLU, con sede en DC, solicitó que los padres tengan cuando menos una semana para decidir si pedirán asilo en el país después de que los reunifiquen con sus hijos. El juez no quiso tomar una decisión sobre ese asunto hasta que el gobierno esboce sus ob-

jeciones por escrito para este lunes 23. Lee Gelernt, abogado de la ACLU, les dijo a los reporteros que estaba “extremadamente complacido” por la suspensión y que los padres necesitan tiempo para reflexionar junto con sus hijos y asesores si solicitarán asilo o no. “Es difícil imaginar una decisión más profunda o trascendental”, señaló. La audiencia se efectuó en San Diego mientras el gobierno acelera las reunificaciones en ocho instalaciones no identificadas del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (USCIS). Las familias están desperdigadas por todo el país, los adultos en centros de detención y los ni-



Padres salen cargando a sus hijos luego que les fueran entregados por funcionarios del ICE en San Antonio, Texas.

FOTO: AP

ños en albergues supervisados por el gobierno.

Muchos vuelos

Annunciation House, un albergue en El Paso, indicó que el gobierno ha comenzado a transportar a niños en una “cantidad tremenda de vuelos” a El Paso y otras partes. El director Rubén García dijo estar preparándose para recibir hasta a 100 familias reunificadas cada día. A fines del mes pasado, Sabraw le ordenó al gobierno reunificar a los

miles de niños y sus padres a los que las autoridades separaron por la fuerza en la frontera a principios de año. Fijó un plazo que vencía el 10 de julio para los niños menores de 5 años, y le dio al gobierno hasta el 26 del mismo mes para que reunifique a más de 2.500 menores de entre 5 y 17 años. El juez elogió al gobierno el lunes por un plan presentado el fin de semana para reunificar a los niños de más edad. En el plan se pide efectuar exámenes de ADN y otras

medidas de verificación sólo si surgen interrogantes durante la revisión de antecedentes. Jonathan White, de la Oficina para la Reubicación de Refugiados, le aseguró al juez que ya se efectuaron algunas reunificaciones de niños de más edad, y que “nuestra intención es reunificar a los niños con prontitud”. El juez elogió el testimonio, y dijo: “Lo que se ha hecho es un gran inicio para lograr una cifra mayor de reunificaciones muy, muy rápido”.

Se amplía los casos de deportación

USCIS actualiza políticas para el control migratorio

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés) publicó esta semana guías actualizadas que alinean sus políticas para expedir el Formulario I-862 –es decir la Notificación de Comparecencia–, con las prioridades de control migratorio del Departamento de Seguridad Nacional (DHS). Una Notificación de Comparecencia (NTA) es un do-

cumento que se le entrega a un extranjero instruyéndole a comparecer ante un juez de inmigración en una fecha determinada. La emisión de un NTA inicia los procesos de deportación del inmigrante. Bajo las nuevas guías, los oficiales de USCIS ahora expedirán una NTA en una variedad más amplia de casos en los que la persona puede ser removida y existe evidencia de fraude, actividad criminal, o cuando a un solicitante se le deniega un beneficio de inmigración y está presente de manera ilegal en el país.



FOTO: ERIC GAY / AP

Las medidas de control migratorio serán más rígidas y amplía los casos en que una persona puede ser deportada.

“Por demasiado tiempo, los oficiales de USCIS que descubren situaciones de actividad fraudulenta o criminal han estado limitados en su habilidad para asegurar que las leyes de inmigración de EE.UU. sean ejecutadas fielmente”, señaló USCIS en un comunicado. “Esta política actualizada provee a los oficiales de USCIS las guías claras que necesitan y merecen para reforzar las prioridades de cumplimiento de ley establecidas por el presidente, manteniendo nuestras comunidades seguras y protegiendo la integridad del sistema de inmigración de aquellos que buscan abusar de él”, afirmó el director de USCIS, L. Francis Cissna. Los receptores y peticionarios de Acción Diferida para los Llegados en la Infan-

cia (DACA, por sus siglas en inglés) están exentos de esta guía actualizada cuando se les estén procesando peticiones de DACA inicial o de renovación, o una petición de beneficios relacionada con DACA, o cuando se esté procesando a un receptor de DACA con el fin de la posible cancelación de ese beneficio. Señaló también que USCIS, así como el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas (ICE) y la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza (CBP), tiene autoridad legal bajo las leyes de inmigración vigentes para expedir la NTA. Este Memorándum de Políticas actualiza, entre otras, las guías que usan los oficiales de USCIS para determinar cuándo referir un caso a ICE o expedir una NTA.

KITCHEN COMPACT
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina

\$1132⁷⁶

WOLF HOME PRODUCTS
10'x10' Gabinetes de Cocina

\$2234⁴³

FABUWOOD
10'x10' Gabinetes de cocina

\$2004⁹⁷

SUNNY WOOD
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida

\$2587⁶⁰

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/laves de agua, muebles o electrodomésticos:

12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared • 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner

TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS

SOCIAL SECURITY

Información Oficial

Por Diana Varela

“Lo que debe saber sobre sus beneficios del Seguro Social”

Preguntas y respuestas

Pregunta:
Trabajo como empleada doméstica. ¿Tiene mi empleador que retener impuestos de Seguro Social de lo que me pagan?

Respuesta:
Todo depende de cuánto usted gana. Si por todo el año usted gana más de \$2,100, entonces tienen sus empleadores que retener y pagar los impuestos de Seguro Social y de Medicare. Esta regla se aplica a personas que limpian casas, cocineros, jardineros, niñeras o cualquier otra persona que preste servicios. Además, es el deber los empleadores el reportar los salarios una vez al año. Por supuesto, existen excepciones, como por ejemplo, si usted es un contratista y se le paga una factura por los servicios rendidos en vez de un salario. Infórmese mejor sobre las deducciones de impuestos de los trabajadores domésticos leyendo nuestra publicación titulada Trabajadores domésticos, en www.segurosocial.gov/espanol/publist2.html

Pregunta:
¿Cómo acumulo créditos de Seguro Social, y cuantos necesito para tener el derecho a solicitar los beneficios?

Respuesta:
Usamos la cantidad total de sus salarios anuales para calcular sus créditos de Seguro Social. La cantidad necesaria para un crédito de Seguro Social para el año 2018 es \$1,320. Puede ganar un máximo de cuatro créditos por año. La cantidad necesaria para ganar un crédito aumenta automáticamente anualmente cuando el promedio de los salarios aumenta. Deben ganar cierto número de créditos para tener el derecho a los beneficios de Seguro Social. El número de créditos que necesita depende de la edad al solicitar los beneficios y la clase de beneficio que está solicitando. Sin embargo, nadie necesita más de 40 créditos para cualquiera de los beneficios de Seguro Social. Puede informarse mejor leyendo nuestra publicación titulada Cómo usted gana créditos en www.segurosocial.gov/espanol/publist2.html.

www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137

¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: **lunes- viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.**

No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Cientos obtienen sus certificados de GED y siguen carreras profesionales

Una hispana es el ángel de los graduados en español

Educadora Claudia Pretell pone en marcha en Prince William un programa que ya ha certificado a muchos estudiantes de VA y MD.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La educadora Claudia Pretell aparenta ser una maestra siempre sonriente, dulce y hasta frágil. Pero cuando se trata de defender su programa bandera, bautizado Alcanzando Sueños.Institute, muestra una increíble energía y convicción.

En los últimos años, Pretell, nacida en Colombia, con enorme pasión ha logrado imponer en Maryland y Virginia dicho programa en español, el cual es un equivalente del diploma de preparatoria (high school o escuela secundaria) para personas que por una u otra razón abandonaron los estudios y se encuentran en el país.

Ahora se alista para un nuevo desafío: establecer en agosto ese programa en el condado de Prince William, Virginia, “para que más personas se gradúen y así tengan la oportunidad de seguir estu-

fue observar que muchos, o la gran mayoría –por no decir todos–, no tenían grado de GED. Me di cuenta que había la gran necesidad de tomar una bandera para ayudar a educarlos. Porque nosotros queremos que nuestros hijos sean exitosos y que deben estudiar, pero ¿y nosotros? Conozco personas hispanas que tienen 20 a 30 años aquí, trabajando muy duro, eso sí, pero haciendo y ganando lo mismo, ¡y nada más! ¿Qué es lo que está pasando?: que no se están educando.

W.H.: ¿Hay muchos obstáculos para lograr ese ansiado GED?

C.P.: Bueno, me presenté al Departamento de Educación de Adultos de Prince William. Dije que quería hacer el GED, para saber cuáles eran los requerimientos. Allí me dijeron que no existía un programa de GED en español. ¿Por qué?, les dije, y la respuesta fue ‘porque los que vienen a este país tienen que hablar inglés’. Me dijeron



La educadora Claudia Pretell, quien vino de Colombia hace 14 años, afirma que los hispanos han venido a Estados Unidos no sólo para trabajar duro sino también para triunfar.

FOTO: VÍCTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

CÓMO INSCRIBIRSE PARA ALCANZAR SUS SUEÑOS

- Si desea seguir los cursos para poder dar el examen de GED en español en Alcanzando Sueños Institute que se inician en agosto, llame el 1-540-522-4467.
- Deje su mensaje en ese teléfono o envíen un mensaje por 'whatsapp', que luego les contestarán para inscribirlo.
- También puede llamar al sitio Alcanzadosuenos.institute@gmail.com para registrarse.

les, aunque sea un poquito.’ Porque cuando uno les cobra algo la gente dice, ‘¡oh, ya pagué, ya me duele!’ Y empezamos a cobrar una cuota pequeña, en esos cuatro tem-plos. Yo salía de mi casa a las 4 de la tarde todos los días, de lunes a jueves, y regresaba a la casa a las 11 de la noche. Mi es-posito ya estaba celoso y decía, “Ese GED es mirival”. Pero de esa manera el GED en español se convirtió en nuestro pro-grama bandera.

W.H.: ¿Qué resultados puede mostrar?

C.P.: El programa ha po-dido alcanzar la graduación

ejecutaban porque no podían mostrar que tenían el certi-ficado de GED.

W.H.: Fue un verdadero salto de calidad el que ellos dieron...

C.P.: No sólo eso. Muchos otros, aproximadamente unos 40 estudiantes de nuestro ins-tituto, pudieron alcanzar el programa de acción diferida DACA. Lo más maravilloso es que pudieron obtener su per-miso de trabajo por las cartas de recomendación que Alcan-zando Sueños.Institute pudo hacer para ellos. Recibieron sus licencias de conducir, su tarjeta del Social Security.



Aquí varios de los 150 adultos de América Central y Sudamérica reciben sus certificados equivalentes de graduación (GED o General Education Development), después de seguir el programa en español. Algunos llegaron acompañados de sus hijos.

FOTO: CORTESÍA



dios superiores o una carrera corta”. Sólo necesita que más alumnos se inscriban.

WASHINGTON HISPANIC: ¿Qué la impulsó a iniciar este programa?

CLAUDIA PRETELL: En el año 2006 llegué a vivir al condado de Prince William. Conocí la cantidad de hispa-nos que viven aquí, pero una de las grandes preocupacio-nes que inundó mi corazón

que primero debía hacer por lo menos cinco niveles de in-glés, para saber si podía pasar el GED. A una persona normal le tomaría aproximadamente dos años y medio para hacer los cinco niveles, sin que le dificulte.

W.H.: ¿Quiere decir que no había examen de GED en español?

C.P.: El examen de GED en español sí existe, desde hace

muchos años, pero faltan ins-tructores. Por eso se ofrecen solamente en inglés. Entonces me metí con pasión a buscar todo lo relacionado con GED en español. Pasé muchas no-ches, hasta altas horas, en ese afán. Soy educadora desde mi país, tengo una licenciatura en Educación, como maes-tra de español, de idiomas y de lengua castellana. Cuando empecé a coquetear con los posibles candidatos a estu-

diar, ellos se maravillaban de cómo aprendían más rápido. Nos mudamos a una casa en el área de Occoquan, y allí em-pezó mi apasionante historia.

W.H.: ¿Cómo fueron esos primeros años?

C.P.: Empecé a dictar clases de GED de manera co-munitaria y con un programa gratuito, en las iglesias, en un templo católico de Woo-dbridge, en centros luteranos en Culpeper, en iglesias adventistas de Bealeton y en Manassas también. Los pas-tores me abrían las puertas para dar clases. Así surgió Alcanzando Sueños Institute.

W.H.: ¿Y allí llegaron los resultados que usted espe-raba?

C.P.: Al principio no. Yo tenía médicos que eran nues-tros maestros de ciencias, quienes hacían voluntariado. Pero resulta que las personas se emocionaban con lo que el doctor decía, pero a la hora de hacer el examen no querían ir a presentarlo. Ese fue el peor tiempo que tuve.

W.H.: ¿Por qué cree que no daban el examen, si tenían la oportunidad de graduarse, y gratis?

C.P.: Es que cuando a no-sotros nos dan las cosas rega-ladas, a veces no nos importa. Alguien me dijo, ‘¡pero cóbra-

de más de 150 perso-nas. He tenido estudian-tes adultos, todos tienen que ser mayores de 18 años, ese es el requisito. Mi estudian-te más adulto se graduó de 56 años. Vinieron los agentes de policía y las autoridades del lugar. Mucha gente lloraba de emoción, en especial los hijos de esos estudiantes, que no podían creer que su papá, su mamá, su primo o su tío se estuvieran graduando.

W.H.: ¿Qué noticias tie-ne de esos graduados?

C.P.: De ellos ahora tengo varios que ya están estudian-do carreras profesionales en la universidad. Otros han mon-tado sus propios negocios. Algunos terminaron carreras intermedias, que ellos traían de sus países pero que no las

¡Yo no lo podía creer! Fue ma-ravilloso para todos nosotros.

W.H.: Usted ha dado a conocer en una reciente exposición en Woodbridge que ya está lista para iniciar un nuevo ciclo. ¿Cuán-do empieza y dónde?

C.P.?: Hace más o menos un par de años nos traslada-mos a Manassas, y entonces me dije, ahora sí el GED va a venir al condado de Prince William, con toda su fuer-za. Y aquí estamos, tocando puertas, tocando corazones, diciéndoles, ¡Sí se puede! Porque no me conformo con los 150 ya graduados. Tienen que ser muchos más. Mi plan es empezar a partir del mes de agosto.



AIR WORLD

Travel

• NOTARÍA-TRADUCCIONES DE DOCUMENTOS • VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL • SEGURO DE VIAJES • NOTARÍA PÚBLICA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MÉXICO, D.F.	\$258	GUADALAJARA	\$368	BOGOTÁ	\$329
MANAGUA	\$357	EL SALVADOR	\$355	ORLANDO	\$359
ECUADOR	\$329	PANAMÁ	\$419	SANTIAGO	\$529
LIMA	\$449	BOLIVIA	\$449	CHICLAYO	\$439
HONDURAS	\$348	GUATEMALA	\$315	COSTA RICA	\$279

PAQUETES A RUSIA 2018

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto de lunes a viernes 10:00 a.m. - 6:00 p.m. sábado de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.

(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

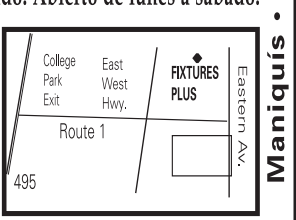
Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniqués • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa



No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

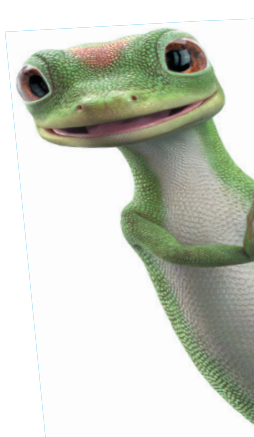
Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.

4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al:
(301) 699-5520
o Gratis al
1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533



Visítenos en **www.fixturesplus.com**

Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos



Ahorrándole dinero a los clientes en algo más que su seguro de auto.

Póngase en contacto con su oficina local para obtener esos ahorros.

Pregunta por Irvin o Simona.
703-439-5311
21430 Cedar Dr
Sterling, VA 20164

GEICO Local Office

Algunos descuentos, coberturas, planes de pago, y otras ofertas no están disponibles en todos los estados, en todas las compañías de GEICO, o en todas las situaciones. Las coberturas de motocicleta y vehículo todoterreno están suscritas por GEICO Indemnity Company. Las coberturas para barcos y PWC están suscritas por GEICO Marine Insurance Company. Las coberturas para propietarios de viviendas, inquilinos, y condominios son escritas a través de compañías de seguros no afiliados y están asegurados a través de GEICO Insurance Agency, Inc. GEICO es una marca registrada de Government Employees Insurance Company, Washington, DC 20076; un subsidiario de Berkshire Hathaway Inc. Gecko imagen © 1999-2018. GEICO ©2018

SI ES UNA DE SUS METAS PARA ESTE VERANO

Consejos para financiar su próximo proyecto de mejoras para el hogar

Existen varias opciones es importante elegir el más adecuado para usted.

EPECIAL BPT

Si bien muchas cosas sobre la renovación de su hogar son flexibles, su presupuesto podría no serlo. En general, no se coloca una sola tabla de piso, o una nueva encimera sin dinero, por lo que cada proyecto de renovación de una casa debe comenzar con una planificación financiera cuidadosa.

Existen varias maneras de financiar proyectos más grandes y es importante explorar sus opciones para encontrar la que sea adecuada para usted.

A continuación hay cin-

co consejos importantes que debe tener en cuenta al momento de decidir cómo financiar su próximo proyecto residencial.

1. Compare precios. Cuanto mejor planifique, más posibilidades tendrá de ahorrar dinero. Antes de arrancar o instalar cualquier cosa, debe dedicar tiempo a consultar con los contratistas y obtener estimaciones.

2. Considere las opciones de financiamiento. Los préstamos con garantía hipotecaria y las líneas de crédito con garantía hipotecaria (HELOC) requieren que solicite un préstamo contra el valor de su vivienda, con presta-

mos con garantía hipotecaria que ofrecen una suma global, mientras que las líneas de crédito con garantía hipotecaria le proporcionan una línea de crédito contra la que puede pedir prestado.

Un préstamo de mejoras para el hogar sin garantía se puede utilizar en función de su solvencia crediticia y su capacidad de pago, no vinculada a una pieza de garantía.

3. Cree un presupuesto. Debido a la naturaleza de las remodelaciones, las cosas a menudo terminan costando más de lo que podría pensar. No importa cuán grande o pequeño sea el proyecto, debe tener una idea sólida de cuáles



Un presupuesto bien pensado ayudará a mantener sus prioridades frente a usted y evitará que gaste más de lo que desea. FOTO: CORTESÍA.

su presupuesto total. Esto no solo debe tener en cuenta los costos duros y blandos para cosas como la mano de obra, los materiales y los diseñadores, sino que también debe tener en cuenta los costos de contingencia. Los expertos generalmente recomiendan presupuestar un 15 a 20 por ciento adicional para escenarios inesperados que puedan surgir.

4. Recuerde, esta es una inversión! No todas las re-

novaciones de viviendas darán sus frutos a largo plazo. Es importante considerar el costo versus el valor antes de comenzar a hacer cambios, especialmente para los propietarios que buscan vender en el futuro cercano.

Si planea poner su casa en el mercado más temprano que tarde, asegúrese de realizar un seguimiento de las características principales de la casa para obtener el mejor retorno de su inversión.

5. Trabaje con un diseñador. Podría ayudar a ahorrar dinero buscando ofertas o brindando sugerencias para alternativas menos costosas, como usar cuarzo o concreto blanco en lugar de mármol. Sobre todo, su experiencia puede ayudar a evitar errores costosos que a menudo pueden surgir cuando las personas intentan tomar atajos por su cuenta.

CONSIDERADA UNA BUENA NOTICIA

Precios de las casas en su nivel más alto en 11 años

AGENCIAS/ REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

Cada vez es más caro parece comprar una casa, ya que el precio promedio de una vivienda existente ha alcanzado un nuevo récord histórico y es probable que sigan en aumento.

Los compradores desembolsaron una mediana de \$267,500 para una casa existente (en la que se había vivi-

do anteriormente) en mayo, según el informe más reciente de la Asociación Nacional de Agentes Inmobiliarios. Eso es casi el 3 por ciento desde abril y representa un aumento anual del 5.2 por ciento.

“Es economía 101: la demanda de los compradores es alta, y el número de viviendas en venta es bastante limitado”, por lo que los precios están subiendo, dice la economista jefe Danielle Hale de realtor.com®. “Es-

pecialmente para hogares de nivel inicial, los compradores pueden esperar mucha competencia, posibles ofertas múltiples, guerras de ofertas y viviendas que se venden rápidamente”.

Apesar de las altas etiquetas de precio, las casas existentes son aún una ganga en comparación con las nuevas construcciones. El precio promedio de una casa nueva fue de \$312,400 en abril, casi 16.8% más que una casa exis-

tente, de acuerdo con los datos más recientes disponibles de la Oficina del Censo de EE. UU. Y el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE. UU. Sin embargo, el aumento de los costos también puede ser responsable de la caída en las ventas. El número de cierres cayó el 0.6 por ciento de abril a mayo y el 3 por ciento año a año para alcanzar los 4.81 millones.

“La oferta increíblemente baja sigue siendo el impedimento principal para más ventas, pero no hay dudas de que la combinación de precios más altos y tasas hipotecarias apretan los presupuestos de posibles compradores y, en última instancia, impiden



que lleguen al mercado”, dijo el economista jefe de NAR, Lawrence Yun.

El aumento de los costos también está obstaculizando

a los propietarios que desean utilizar el valor acumulado de la vivienda que han acumulado para mudarse a viviendas más grandes y agradables.

¿Esta usted pensando en vender o comprar su casa?

Hoy es el mejor momento

Si tiene preguntas relacionadas con bienes raíces comuníquese conmigo



Duplex en Baltimore Compre el dúplex con \$ 6,000.00 y pagos mensuales de \$ 543.00.

Más de 24 años de experiencia

PARA UNA CONSULTA GRATIS Y SIN COMPROMISO

Llame a Zoila

(240)-508-8725

Con licencia en MD. y DC.



13321 New Hampshire Ave #101 Silver Spring, MD 20904

Tel. oficina: **(301)-236-4300**

UNA MANERA NUEVA Y ECONÓMICA PARA QUE LAS PERSONAS DE LA TERCERA EDAD VIVAN DE MANERA ACCESIBLE



THE FALLSTEAD
AT LEWINSVILLE CENTER



En Fallstead en Lewinsville Center, creemos que la vida a buen precio también debería ser una vida agradable. Nuestra residencia ofrece espacios abiertos y modernos y todo lo necesario para una vida independiente. Nuestros servicios promueven la comodidad y la comunidad.

PROXIMAMENTE EN OCTUBRE 2018

TODAVÍA TENEMOS DISPONIBLES APARTAMENTOS DE UN DORMITORIO

TheFallstead.com
Teléfono: 703-659-6590

1609 Great Falls Street
McLean, VA 22101



UNA COMUNIDAD PARA 62+



Consulado General del Perú
Washington, DC

Aviso Urgente

Se comunica a la comunidad peruana que en estos momentos y hasta nuevo aviso, el Consulado General no podrá procesar ninguna solicitud de nuevos pasaportes, debido a un problema presentado en el sistema central de pasaportes biométricos que se maneja en Lima.

El problema esta siendo trabajado por los técnicos en el Perú. Se informará por esta vía, tan pronto haya sido resuelto.

El Consulado General ofrece las disputas del caso a los connacionales por este inconveniente.

Washington DC, 16 de Julio de 2018



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-236-4300**

PATRULLA METROPOLITANA

Lujoso auto le dura 24 horas

Un hombre del norte de Virginia compró el viernes 13 el auto de sus sueños, un lujoso deportivo McLaren 720s que le costó alrededor de \$300,000. Al día siguiente, lleno de entusiasmo, salió a probarlo en el área de Great Falls, en Fairfax, Virginia. Su orgullo no le duró mucho. El coche terminó totalmente destrozado tras salirse de la pista y estrellarse contra un árbol. Iba manejando a excesiva velocidad, reportó la policía local. Afortunadamente el conductor – al que no identificó –, sufrió heridas que no ponen en peligro su vida.

Cae depredador sexual

Un individuo de 33 años, identificado como Angelo Staton, fue arrestado por efectivos de la Policía Metropolitana el lunes 16, después de atacar a una mujer a la que intentó ultrajarla. El hecho ocurrió en un establecimiento ubicado en la cuadra 3400 de Georgia Avenue, en la zona Noroeste de Washington DC. La policía reportó que alrededor de la 1:00 p.m. el hombre se acercó a la víctima, la golpeó y luego la forzó con el propósito de abusar sexualmente de ella. La mujer se defendió y alguien llamó al personal de seguridad, quienes a su vez se comunicaron con los agentes de la ley que acudieron con suma rapidez.

Su propio vehículo la mató

Un hecho por demás insólito se registró el domingo 15, cuando un auto Lexus RX 330 del 2006 dio marcha atrás –por causas que se investigan– e impactó contra su conductora de avanzada edad, que poco antes había salido del vehículo. El accidente se produjo en la zona de parqueo de la iglesia metodista St Mark’s United, localizada en el 19620 de White Ground Road, en el área de Boyds del condado de Montgomery, Maryland. Eran las 8:45 a.m. cuando los efectivos policiales y bomberos que acudieron por el reporte de un choque. Allí encontraron seriamente herida a Kathleen Virginia Howard, de 83 años, residente en Olney. La anciana fue llevada a un hospital local, donde expiró poco después. La policía investiga por qué razones retrocedió el Lexus y atropelló a su propietaria.

Acusan de violación a nieto de exgobernador de Virginia

El nieto de un exgobernador republicano de Virginia enfrenta cargos de violación y sodomía cometidos contra una estudiante de la Universidad de Virginia. Se trata de Stephen Dalton Baril, cuyo abuelo es John Dalton, quien fue gobernador de Virginia desde 1978 a 1982, según da a conocer la agencia AP. El reporte señala que además el acusado es hijo de Steve Baril, también republicano, quien postuló sin éxito para el cargo de fiscal general de Virginia en el 2005. La joven denunciante dijo a la policía que Baril llegó a su casa desde un bar en enero de 2017 y la llevó hasta su departamento, donde ella fue violada. La cote ha fijado para el 24 de julio la fecha para la declaración de Baril y una inmediata audiencia de sentencia.

Sangriento lunes en el Noreste de la capital

Niña de 10 años muere durante tiroteo en DC

Salía de parque infantil a comprar un helado cuando pistoleros enmascarados empezaron a disparar a diestra y siniestra.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Una niña de 10 años que salía a comprar en un camión de helados estacionado en las inmediaciones de un parque infantil murió durante un mortífero tiroteo causado por cuatro sujetos enmascarados en la zona Noreste (NE) de Washington DC, la noche del lunes 16. Otras cuatro personas resultaron seriamente heridas de bala.

Los atacantes habían llegado cerca de las 8:00 p.m. en un sedán Infiniti negro que estacionó en la cuadra 300 de la Calle 53. Una cámara de video en el lugar los registró cuando descendían velozmente del vehículo con sus armas en mano. Los sujetos salieron a la carrera y comenzaron a disparar a diestra y siniestra hacia numerosas personas que habían salido a pasear o a jugar.

Fue tal la violencia que emplearon los pistoleros que la policía encontró más de 40 casquillos de bala regados en un área cercana al jardín posterior de un edificio de apartamentos colindante, confirmó la jefa adjunta de la Policía de DC, Chanel Dickerson, en rueda de prensa.

Cuando las patrullas llegaron minutos después encontró a tres hombres y dos mujeres sangrando de sus heridas. Entre estas últimas estaba la niña Makiya Wilson, de 10 años, residente en la zona Noreste de la capital, junto a su madre Donetta Wilson que gritaba pidiendo ayuda para salvar la vida de su hija. Makiya murió en un hospital cercano. Una bala le había impactado en pleno rostro.

Vecinos señalaron que más de 20 residentes del edificio de apartamentos se habían reunido en el jardín posterior y



Makiya Wilson, la niña de 10 años, inocente víctima del tiroteo.
FOTO: DEPARTAMENTO DE POLICÍA METROPOLITANA

cerca del parque infantil para disfrutar el clima fresco que había a esa hora después de una mañana muy calurosa.

Las autoridades de la ciudad encabezadas por la alcaldesa Muriel Bowser acudieron al lugar para conocer de primera mano los hechos

ocurridos y tomar medidas en resguardo de la seguridad del vecindario. “#SuficienteEsSuficiente”, escribió en Twitter más tarde.

Hallan el Infiniti
El Departamento de Policía Metropolitana anunció

■ EN GAITHERSBURG, MARYLAND

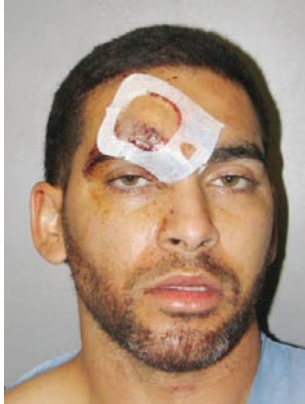
Hermanos roban y apuñalan en hotel

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

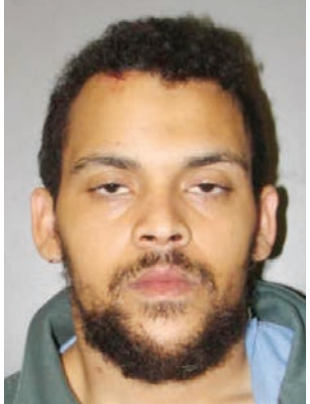
Dos hermanos, a quienes la policía de Montgomery identificó como Sean M. Wilson, de 31 años, y Robert A. Wilson, de 33, fueron arrestados y acusados por robo y ataque con un bate de béisbol y un puñal en el hotel del área de Gaithersburg.

Este caso se registró aproximadamente a las 11:30 de la mañana del domingo 15, cuando los dos hermanos, alojados en el hotel Extended Stay America ubicado en el 201 de Professional Drive, ingresaron a la habitación de una pareja con el propósito de robarles.

Los atacaron con el bate y el puñal, pero el hombre y la mujer se defendieron con todo



Sean M. Wilson y Robert A. Wilson (a la derecha), los hermanos acusados por la policía.
FOTO: POLICÍA DE MONTGOMERY



lo que pudieron. Los gritos fueron escuchados por un empleado del hotel que llamó a la policía. Las dos víctimas fueron llevadas al hospital, con lesiones y cortes que no revisten gravedad. Los atacantes fueron encontrados en su habitación

y también estaban heridos. Después de su tratamiento médico ambos fueron llevados a la cárcel. Robert Wilson quedó internado sin derecho a fianza mientras su hermano Sean salió libre tras pagar una fianza de \$5,000.

Comercial/Residencial/Industrial

Los miembros de Sindicato Local de MDPT reciben salarios líderes en la industria y un paquete de beneficios pagados por el empleador que incluye.

Plomeros

trabajen con mejores sueldos
ademas obtengan
cobertura completa de salud familiar
planes de jubilación capacitación
gratuita y mucho más.

Llama hoy para obtener más información!

Comunicarse con:
Mario Reyes al (301) 606- 7666
Mande su resume de trabajo al mreyes@uanet.org

Emmanuel Learning Child Development Center

CENTRO EDUCATIVO DE DESARROLLO INFANTIL
PARA NIÑOS DE 2 A 5 AÑOS

OPEN HOUSE 4 DE AGOSTO 2018

AYUDAMOS A LAS FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS PARA EL PROCESO DEL BAUCHOR (AQUI TENEMOS LAS APLICACIONES)

Requisitos: Partida de Nacimiento
Registro de Vacunas
ID con foto de la Madre

Pre-School Education Program Programa Bilingüe

12800 New Hampshire Ave
Silver Spring MD 20904
(301) 622 0777

1.- Brentwood/Mount Rainier Vendo casa de 2 niveles con terreno para parquear bastantes camiones, a 7 minutos de Washington DC. (240) - 554-5119	2.- Falls Church/ Annandale Vendo propiedad con 4 cuartos y 2 banos, basement Informese al (571) 308-3654
3.- Hyattsville En venta, Casa grande y a buen precio, damos costos de cierre. Para informes comuniquese con el (240) - 554-5119	4. Washington DC Rento basement 3 cuadras del metro de Benning Rd Informes al (202) - 487-1037

Paramilitares y policías entran a sangre y fuego en emblemático barrio de Monimbó

Masacre de Ortega en Masaya

Cifra de muertes en tres meses de protestas pasan de 350. El gobierno sandinista sólo reconoce 200 víctimas fatales.

LUIS MANUEL GALEANO Y CHRISTOPHER SHERMAN
MANAGUA, NICARAGUA / AP

La policía nacional de Nicaragua y las fuerzas paramilitares afines al gobierno recuperaron el martes 17 el control del simbólico barrio de Monimbó, en la ciudad de Masaya, al sureste de la capital, el lugar que se había convertido en epicentro de la resistencia contra el presidente Daniel Ortega desde hace casi tres meses.

Desde primera hora los grupos oficialistas empezaron a atacar a los opositores, que defendían los bloqueos viales y las barricadas levantadas desde mediados de abril, y por la tarde ya habían tomado control de Monimbó, el emblemático lugar donde los nicaragüenses se alzaron contra el dictador Anastasio Somoza a fines de la década de 1970 como parte de la revolución que abanderó, entre otros, el actual mandatario.

La “revolución sandinista” liderada por Ortega cumplió el jueves su 39 aniversario en medio de una ola de protestas reprimidas con violencia que han dejado más de 350 muertos desde el 18 de abril –el gobierno sólo reconoce 200–, y han supuesto para el exguerrillero y actual presidente comparaciones con la tiranía de la familia Somoza.

Las imágenes mostraron a pobladores de Masaya guarecidos tras barricadas levantadas con adoquines. Desde ellas jóvenes disparaban con morteros artesanales a las fuerzas oficialistas que avanzaban con armas de alto calibre.

Los enfrentamientos duraron horas hasta que, por la tarde, hombres de civil con los rostros cubiertos disparando al aire sus rifles semiautomáticos celebraban la recuperación de Monimbó.

Álvaro Leiva, director de la Asociación Nicaragüense Pro Derechos Humanos (ANPDH), confirmó la muerte de tres personas: un oficial de policía, una mujer alcanzada por dos disparos y un tercer ciudadano que estaba en las barricadas.



Paramilitares fuertemente armados y con uniforme azul ocupan el martes 17 el histórico barrio de Monimbó, en la ciudad de Masaya, Nicaragua. FOTO: ALFREDO ZÚÑIGA / AP



Amigos y familiares cargan el lunes el ataúd con el cuerpo de Gerald Vásquez, un estudiante de ingeniería que fue asesinado durante el ataque del sábado 14 de julio por la policía y fuerzas paramilitares a la Universidad Nacional de Managua. FOTO: ALFREDO ZÚÑIGA / AP

Además, dijo que hay decenas de heridos que no pueden salir de Masaya porque los paramilitares mantienen sitiada la ciudad, por lo que urgió a que se habilitara un corredor humanitario.

Silvia, una integrante del movimiento de resistencia 19 de abril, intentaba ayudar a los heridos en una rústica clínica de emergencia mientras continuaban los disparos. “Necesitamos que las organizaciones internacionales paren esta matanza... Estamos luchando por la democracia, por la libertad”, dijo.

El nuncio apostólico Stanislaw Sommertag Walde-mar, en una grabación divulgada en redes sociales, expresó la preocupación del Papa Francisco por la “grave situación” que vive el país e hizo un llamamiento “a las conciencias de todos, para lograr una tregua y permitir un rápido regreso a las mesas del diálogo nacional” con fin de buscar una salida a la crisis.

Ciudades como Masaya, León, Estelí, Matagalpa y los barrios orientales de Managua, que fueron bastiones de la lucha contra la dictadura de Anastasio Somoza, se han levantado contra Ortega, que ha calificado las protestas como un intento de golpe de Estado.

Las familias de las últimas víctimas nicaragüenses comenzaban el lunes 16 a enterrar a sus muertos después de un violento fin de semana en el que al menos diez personas fallecieron en varias ciudades – para pedirle asesoria en la reforma de una ley sobre crimen organizado.

Gustavo Gorriti, periodista de IDL-Reporteros, calificó a las redes de corrupción descubiertas como “organización parásita dentro del Estado” que se multiplican a costa de “debilitar y robar al resto del país”.

El domingo 15, Walter Ríos, presidente de la Corte del Callao, el mayor puerto de Perú, se convirtió en el primer capturado en medio del escándalo de corrupción. Ríos salió esposado desde su casa mientras el juez supremo César Hinostroza, grabado mientras conversaba sobre la absolución o rebaja de pena para el violador sexual de una niña, fue suspendido de su cargo.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director
Víctor Caycho Jossmar Castillo Reporters
Sara Corral César Soriano Designer
Mónica Peña Karen Sun Renzo Espinoza Account Executives
Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Andrés Quiñones Classifieds

8701 Georgia Ave. Suite 700 Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

John O'Neill Castro

Abogado

Hablo Español

Mencione este anuncio y reciba

\$100 de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)

4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030

703-232-2026

Silvia Caceres-Diaz

Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.

Seguros

Member Travelers Group

Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Renuncia presidente del poder Judicial

Presidente pide remover a jueces corruptos en el Perú

FRANKLIN BRICEÑO
LIMA / AP

El mandatario peruano Martín Vizcarra pidió al Congreso reunirse de forma urgente para debatir la expulsión de los siete poderosos electores de los magistrados y de otros organismos claves del poder en Perú en medio de un escándalo creciente por corrupción. En medio de estos hechos, el presidente del Poder Judicial, Ruberly Rodríguez, se vio obligado a renunciar el jueves 19.

En un mensaje a través de la televisión estatal, Vizcarra citó para este viernes 20 al parlamento unicameral –dominado por el partido opositor Fuerza Popular– para decidir la remoción de los funcionarios que dictan la vida judicial y electoral del país, cuyos actos corruptos fueron grabados en audios durante una compleja investigación que empezó hace medio año.

El presidente dijo que los “graves y escandalosos audios” que difundieron los periodistas peruanos del portal investigativo IDL-Reporteros y del programa televisivo Pa-



El presidente peruano Martín Vizcarra. FOTO: AP

norama “revelan la corrupción enquistada” en el desprestigiado consejo elector.

El Consejo Nacional de la Magistratura –nombre oficial del cuestionado organismo– tiene un gran poder en Perú porque sus siete miembros deciden si ascienden o destituyen a los más de cuatro mil jueces y fiscales. Además, eligen al jefe de la institución que cuenta los votos en las elecciones generales y a la máxima autoridad del organismo, que acepta o rechaza candidatos presidenciales.

La difusión de los audios desde hace 11 días –y que empezó como una investigación sobre narcotráfico– puso en evidencia una red compleja de favores o sospechosas cercanías en la que están ligados

choferes de jueces corruptos, fiscales, empresarios, rectores de universidades, parlamentarios e incluso un ministro del gobierno de Vizcarra.

Salvador Heresi, quien era ministro de Justicia hasta el viernes 13, cayó luego que se difundiera un audio donde se conversaba con el cuestionado juez supremo César Hinostroza –caracterizado por absolver a violadores de niñas– para pedirle asesoria en la reforma de una ley sobre crimen organizado.

Gustavo Gorriti, periodista de IDL-Reporteros, calificó a las redes de corrupción descubiertas como “organización parásita dentro del Estado” que se multiplican a costa de “debilitar y robar al resto del país”.

El domingo 15, Walter Ríos, presidente de la Corte del Callao, el mayor puerto de Perú, se convirtió en el primer capturado en medio del escándalo de corrupción. Ríos salió esposado desde su casa mientras el juez supremo César Hinostroza, grabado mientras conversaba sobre la absolución o rebaja de pena para el violador sexual de una niña, fue suspendido de su cargo.

■ EN EL SALVADOR LE AUMENTAN CARGOS

Juicio a ex primera dama

SAN SALVADOR
AP

Un juez de El Salvador procesó el martes a la ex primera dama Vanda Pignato por simulación de delitos al alegar que se falsificó su firma en una compraventa de autos. Este no es el único caso abierto para Pignato, que está acusada por un presunto delito de lavado de dinero dentro de la estructura que habría creado el expresidente Mauricio Funes para desviar 351 millones de dólares.

El juez Octavio de Paz de San Salvador, Carlos Bendix, determinó que existen

suficientes elementos para juzgar a Pignato por simulación de delitos luego de que declaró a la Fiscalía General de la República que se había falsificado su firma en la compraventa de un vehículo de lujo al empresario cafetalero Miguel Menéndez.

Se cree que Menéndez, conocido “Mecafé”, que es expresidente del Centro Internacional de Ferias y Convenciones y amigo cercano de Funes, sería uno de los principales organizadores de la red de corrupción que supuestamente lideraba el expresidente para desviar dinero de las arcas estatales.

La Fiscalía presentó la muestra gráfica brindada por

Pignato ante peritos policiales, que confirmó que fue ella quien firmó los documentos. De acuerdo con el Código Penal, si es hallada culpable de simulación de delitos podría enfrentar una pena de uno a cuatro años de prisión.

Según las investigaciones, en 2010 Mecafé compró un vehículo Lexus por 100.000 dólares y después se lo vendió a la ex primera dama por 60.000 dólares.

Pignato ya está procesada por el supuesto lavado de 165.000 dólares de fondos públicos dentro de la estructura que habría creado y por entonces esposó Funes para desviar fondos públicos entre 2009 y 2015.



DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

20 de julio del 2018

www.washingtonhispanic.com

FIFA WORLD CUP RUSSIA 2018



VALENTÍA DE LOS CROATAS NO PUDO CON EL MEJOR JUEGO DE LOS FRANCESES



El delantero francés **Kylian Mbappe**, de solo 19 años de edad, besa el trofeo después de que su equipo salió victorioso por 4-2 sobre Croacia, en la final del Mundial de Fútbol en el estadio Luzhnik, en Moscú, Rusia, el domingo 15. Francia es por segunda vez campeón mundial y Mbappe se coronó como el mejor jugador joven del torneo.

FOTO: MATTHIAS SCHRADER / AP

FRANCIA, UN JUSTO CAMPEÓN DE LA COPA MUNDIAL: 4 A 2

ERIC NÚÑEZ

WASHINGTON HISPANIC / AP

Kylian Mbappé, Antoine Griezmann y Francia ofrecieron una exhibición de poderío físico y efectividad.

La combinación sometió el mejor juego de una valiente Croacia y decretó el domingo la victoria por 4-2 con la que Francia conquistó su segunda Copa del Mundo.

Fue una final exuberante en goles, la aplicación del videoarbitraje y hasta una invasión de cancha ante la mirada del presidente ruso Vladimir Putin.

Con muy poco juego vistoso sobre el engramado del estadio Luzhnik de Moscú, Francia ganó de forma austera. Y mostró una pegada implacable para aprovechar sus ocasiones.

Ordenada, pragmática y, sobre todo, depredadora, Francia fue justa campeona con una talentosa generación de futbolistas: un plantel tasado sobre los 1.000 millones de dólares.

Los goles de Mbappé, Paul Pogba y Antoine Griezmann, más el tanto en propia puerta de Mario Mandzukic, sellaron el triunfo de Les Bleus.

Mbappé y compañeros festejaron deslizándose en el césped mojado tras un to-

rrencial aguacero que dejó empapado a Putin. En el vestuario, Pogba se puso hacer el 'dab' cc, un festejo en el que se baja la cabeza hasta el codo derecho y se mantiene el brazo izquierdo recto. Y luego bañaron con champaña a su técnico Didier Deschamps al irrumpir en su rueda de prensa.

"Mis disculpas, son unos jovencitos y están felices", comentó Deschamps.

Es el comienzo

El técnico tenía que consentir a sus pupilos. La mayoría no pasa de los 25 años y todos deberían repetir para la defensa del título en Catar 2022.

"Tengo toda una historia por escribir", dijo Mbappé. "Esto es apenas el comienzo".

A sus 19 años, Mbappé se convirtió en apenas el segundo adolescente en facturar un gol en una final mundialista. ¿El otro? Ese fue Pelé, quien tenía 17 años cuando firmó un doblete para Brasil en la victoria 5-2 ante Suecia en la final de 1958.

Pelé felicitó al delantero

del Paris Saint-Germain en su cuenta de Twitter: "Bienvenido al club, Kylian - ¡fabuloso poder tener compañía!... Si Kylian sigue emulando mis records como este quizás tenga que desempolvar mis botines otra vez", añadió el mito brasileño de 78 años.

"Entramos a la historia", exclamó Griezmann, quien en la rueda de prensa posterior al partido se arrojó con una bandera de Uruguay que le entregó un reportero. "Sigo sin dar crédito a lo ocurrido. La Copa pesa mucho. Estoy muy orgulloso por este equipo, de los jugadores", añadió.

Con Putin entre los espectadores, el partido fue interrumpido a los 52 minutos, cuando cuatro personas irrumpieron en la cancha. Pussy Riot, el grupo de activistas y música punk de Rusia, se atribuyó la responsabilidad por el incidente. Las cuatro personas ingresaron a la cancha de manera simultánea, ataviadas con lo que parecían uniformes policiales anti-gueros, y fueron derribadas por personal de seguridad.

20 años después

Francia se proclamó campeona por segunda ocasión tras hacerlo como anfitriona hace 20 años, cuando venció a Brasil con una memorable actuación de Zinedine Zidane. El capitán de aquella selección fue el estoico Deschamps, lanzado al aire por sus jugadores durante el festejo. Deschamps se convirtió en el tercer hombre en ganar la copa como jugador y técnico. Los anteriores fueron el brasileño Mario Zagallo y el alemán Franz Beckenbauer.

Mandzukic e Ivan Perisic fueron los autores de los goles de Croacia, la nación más pequeña en población en disputar la final de un Mundial desde la consagración de Uruguay en Brasil 1950.

Los goles

En su primera final en la máxima cita del fútbol, los croatas ejercieron un claro dominio ante un adversario que fue más calculador y prefirió esperar.

Francia se adelantó con el autogol de Mandzukic a los 18 tras desviar a su propia puer-

ta un tiro libre cobrado por Griezmann, pero Perisic lo empató diez minutos después con un zurdazo.

A los 38, Griezmann restableció la ventaja francesa con un penal que fue señalado tras el primer uso del VAR en una final mundialista. Fue el tercer penal convertido por el delantero en el torneo.

Ambas anotaciones francesas fueron con intervenciones arbitrales. La falta en la primera fue señalada con exceso de rigurosidad por parte del árbitro argentino Néstor Pitana por un contacto inocuo de Marcelo Brozovic sobre Griezmann. Y después el VAR tras una consulta que demoró 90 segundos, cuando Perisic pasó de héroe a villano con una mano en el área.

"Hicimos unos muy buenos primeros 20 minutos, controlamos el partido", comentó el técnico croata Zlatko Dalic. "Luego nos meten este gol de pelota detenida. Pudimos revivir y luego el penal. En una final del Mundial, no se señala ese tipo de penal". Pero en nada merita la victoria de Francia.

CONSULTA GRATUITA



LAW OFFICE OF
WANI &
ASSOCIATES, P.C

Llame gratis : 1-866-755- WANI
Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

• BANCARROTA
• MODIFICACIÓN
DE PRESTAMOS

\$50
de descuento

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike,
Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave
Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Ahora WORLD TRADE TRAVEL y LATAM
Airlines te lleva a Lima desde Washington D.C.
con tarifas de promocion.



1800.654.1386
yeswtt.com



Participa en la rifa de
un automóvil OMI comprando
los tickets a tu destino con nosotros



*Emisiones de pasajes aéreos *Hoteles
*Seguro de viajes *Cruceros
*Paquete turísticos *Otros



A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional.
Estimados por teléfono y totalmente gratis
Aseguramos en DC, MD, VA.
Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030



DEPORTES

Washington
Maryland
Virginia
Hispanic

20 de julio del 2018

www.washingtonhispanic.com

FIFA WORLD CUP RUSSIA 2018



El mundo se rinde ante su clase, coraje y vergüenza deportiva

Croacia: un digno subcampeón

El equipo talentoso y tenaz que conformaron los croatas se instaló en la primera final mundialista de su historia.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El equipo de Croacia impresionó al mundo con su energía, clase y garra, desde que se inició el Mundial Rusia 2018 hasta el partido final.

Para muchos, Croacia debió ser el legítimo ganador del torneo, por mostrarse parejo en todos los encuentros, enfrentando a prestigiosos rivales a los que fue eliminando en durísimas competencias que llegaron hasta el alargue suplementario e incluso a la definición por penales.

En efecto: Croacia luchó incansablemente para imponerse por penales a Dinamarca en octavos de final, por la misma vía a la anfitriona Rusia en cuartos y en prórroga a Inglaterra en las semifinales. ¡Qué tal esfuerzo sobrehumano!

Otros califican de “una proeza” que haya obtenido el

segundo puesto, una ubicación a la que no pudieron llegar otras selecciones de gran prestigio o jerarquía, como Inglaterra, Brasil, Argentina, Uruguay, España, Alemania o el propio anfitrión, Rusia.

En las retinas de los aficionados de los cinco continentes quedarán grabadas tales demostraciones de coraje, espíritu de lucha y vergüenza deportiva de este afiatado equipo de fútbol representativo de una nación que apenas sobrepasa los cuatro millones de habitantes.

Croacia fue un equipo talentoso y tenaz que se instaló en la primera final mundialista de su historia, sobreviviendo a tres partidos que se definieron en el alargue – dos por penales –, y que finalmente sucumbió ante una Francia más fresca y experimentada en las grandes lides, que se impuso el domingo por 4-2 y consiguió la segunda copa después de 20 años.

El volante Ivan Rakitic

resumió en pocas palabras el estado de ánimo de los jugadores después del encuentro esa misma noche: “Me gustaría salir con menos orgullo pero con la copa. Duele mucho, porque tenemos la sensación de que fuimos mejores hoy”.

Había que verlos durante el encuentro final. Luchando cada pelota, adelantándose y cortando jugadas del rival, yendo al ataque siempre... incluso cuando iban con el tanteador en contra. No se arredraron ante nada, ni con el autogol hecho por Mario Mandzukic, al rechazar un tiro libre a los 18 minutos de iniciada la contienda. Y momentos después lograron empatar. Tampoco bajaron los brazos cuando el árbitro sancionó un polémico penal, por un amano de Ivan Perisic, que el francés Griezmann transformó en gol en las postrimerías del primer tiempo.

En el segundo tiempo siguieron luchando, tratando de vencer el cansancio de-



La presidenta de Croacia, Kalinda Grabar-Kitarovic, abraza al volante croata Ivan Rakitic y lo felicita, al igual que a los demás jugadores de su país, por la proeza de haber alcanzado el segundo lugar en la Copa Mundial de Fútbol tras una épica campaña, el domingo 15 en el estadio Luzhniki, en Moscú, Russia.

FOTO: THANASSIS STAVRAKIS / AP

rivado de sus anteriores encuentros. Por momentos parecía que podrían remontar el marcador, pero Francia tuvo lo que se llama “la suerte de campeón”.

Croacia hizo el gasto y su rival los goles.

Los croatas llevarán a casa

la medalla del segundo puesto, y el recuerdo del mejor desempeño en la historia del fútbol nacional. Luka Modric, su motor en la media cancha, exhibirá orgulloso el Balón de Oro que se le entregó el domingo como mejor jugador del Mundial.

¡Bravo Croacia! Sus jugadores hicieron alegrar al mundo con ese juego bonito que desplegaron de principio a fin en memorables gestas. Lograron un segundo puesto que muy bien pudo haber sido el primer lugar de la Copa Mundial.



Todavía acongojado por la derrota, el croata Luka Modric recibió el Balón de Oro como el Mejor Jugador de la Copa Mundial Rusia 2018. Aquí lleva la estatua en la ceremonia de premiación el domingo 15

FOTO: THANASSIS STAVRAKIS / AP

Es el mejor jugador del Mundial

LUKA MODRIC GANA EL BALÓN DE ORO

MOSCÚ
AP

El mediocampista croata Luka Modric obtuvo el domingo el Balón de Oro que se otorga al mejor jugador del Mundial.

Modric, quien anotó dos goles y fue clave para que

Croacia consiguiera tres triunfos con remontada y alargue incluidos durante la fase de eliminación directa, recibió la estatua después de la final que su equipo perdió ante Francia.

Inmediatamente después, el volante del Real Madrid abrazó a la presidenta de Croacia, Kolinda Grabar-Kitarovic.

Harry Kane, de Inglaterra,

recibió el Botín de Oro, como el mejor anotador en Rusia, donde marcó en seis ocasiones. De esos tantos, tres fueron de penal y dos tras saque de esquina.

El único gol que Kane consiguió en jugada llegó durante la paliza de 6-1 ante Panamá, cuando un disparo de Ruben Loftus-Cheek se desvió en un talón del atacante y se fue al fondo del arco defendido por

Jaime Penedo.

Kylian Mbappé, el delantero que se coronó el domingo con Francia, fue nombrado el mejor jugador joven del torneo. Tiene 19 años.

Por su parte, Thibaut Courtois, de Bélgica fue designado el mejor arquero. Su equipo finalizó como el que más goles logró en Rusia, con 16 a cargo de 10 jugadores distintos

JUMBO FOOD
INTERNATIONAL SUPERMARKET

Ofertas Válidas: Julio 20 a Julio 26

Ofertas Calientes de Verano!!!

*La edición puede resultar con errores ortográficos o de omisión de letras.
Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

CARNES

HOMBRO DE CERDO



\$1.99
lb

BEEF BOTTOM ROUND ROAST



\$4.69
lb

BEEF CHUCK STEAK
B/L



\$4.99
lb

PECHUGA DE POLLO
CON HUESO



\$1.19
lb

FRUTAS Y VERDURAS



CIRUELA NEGRA
O ROJA \$1.99
lb.



MELÓN DULCE \$2.99
c/u



CEREZAS
JUMBO \$2.99
lb.



HABICHUELAS \$1.49
lb.

COMESTIBLES

SOLO CON CUPÓN



CONSOMÉ
MALHER
908 GR 3.99



FRIJOL
MALHER
EN LATA
27 OZ 1.99



GALLETAS
CREMOSAS
MI
CANTON
12 PK 1.99



FRIJOL ROJO
DE SEDA
CONQUISTADOR
4 LB 4.99



HORCHATA
DEL MORRO
RIO
GRANDE
12 OZ 2 Por 3.00



GATORADE
8 PK 4.99



JUGOS DEL FRUTAL
24 PK 10.99



ACEITE DE
MAÍZ
MAZOLA
96 OZ 6.99

PESCADOS



CAMARON
SIN CABEZA 21-25
7.99
/LB



CORVINA
2.99
/LB



TILAPIA
2.99
/LB



BAGRE
1.99
/LB

*Las fotos de los productos no necesariamente coinciden con los productos en la tienda.

**ESTAMOS
CONTRATAMOS
CARNICEROS**

Con experiencia y bilingües de preferencia.
Interesados llamar al: (301) 505-0505
o acercarse al supermercado.

3201 BRINKLEY RD.
TEMPLE HILLS, MD 20748

301-505-0505
Lun-Vie 9 am - 9:30 pm / Sab y Dom 8 am - 9:30 pm

ACEPTAMOS:
WIC MD

*La Edición Puede Resultar en Pérdida o Errores de Letras, Cantidades o Precios de los Artículos en Promoción están sujetos a cambios de acuerdo con el inventario de la Tienda. Las Imágenes de los Artículos en Promoción pueden variar.





El cantante puertorriqueño Nicky Jam, la cantante kosovar Era Istrefi y el actor estadounidense Will Smith, de izquierda a derecha, en la ceremonia de clausura previa a la partido entre Francia y Croacia en la Copa Mundial 2018 en el estadio Luzhniki en Moscú, Rusia.

FOTO: NATACHA PISARENKO/AP

Nicky Jam canta en ceremonia del Mundial Rusia 2018

AGENCIAS/REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Nicky Jam, Will Smith y la cantante kosovar Era Istrefi, fueron los encargados de poner el broche final al Mundial de Rusia 2018.

Los tres artistas fueron los encargados del espectáculo final que se realizó justo media hora antes del encuentro entre Francia y Croacia en el estadio Luzhniki de Moscú.

Los artistas interpreta-

ron la canción oficial de la FIFA, 'Live it Up', delante de las 80.000 personas que acudirán al estadio para vivir la final.

Pero lo que cayó de sorpresa fue la camiseta que Nicky Jam uso con el rostro de J Balvin, el astro del reggaetón.

Jam lució el rostro de Balvin estampado en el pecho para interpretar su exitosa colaboración "X" previo a su actuación con Will Smith y Era Istrefi.

"Te amooooooooo @nickyjampr lo logramos. X en el mundial, llevarme contigo en

la camiseta es una muestra de tu generosidad y tu grandeza", escribió Balvin durante la presentación del astro puertorriqueño en Instagram, donde publicó un video de Jam mostrando la camiseta y el logotipo de "X" antes de salir a la cancha del estadio Luzhniki de Moscú, donde se disputó la final entre Francia y Croacia.

Tras la presentación de "X", cuyo video musical suma más de 1.000 millones de vistas en YouTube, Smith e Istrefi llegaron para entonar el tema oficial acompañados por decenas de bailarines.

"La vida es una sola y debemos disfrutarla, vivir cada momento", dijo Jam sobre el mensaje de la canción en una entrevista con The Associated Press a pocos días de la actuación.

Durante la ceremonia de clausura también actuó la soprano rusa Aida Garifullina, quien ya había cantado en la inauguración del Mundial con Robbie Williams. En esta ocasión interpretó un remix de "Moscow Never Sleeps" junto a su compatriota DJ Smash y "Kalinka" con el astro del fútbol brasileño Ronaldinho.

CON EXPOSICIONES Y MUSICALES

El mundo recuerda a Celia Cruz a 15 años de su muerte



El 16 de julio se cumplieron 15 años de que la poderosa voz que inmortalizó el inconfundible grito de "¡Azúcar!", símbolo de la salsa cubana.

FOTO: CORTESÍA.

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El mundo sigue recordando a una de las cantantes latinas más queridas de todos los tiempos, reconocida por su legado musical y sus obras humanitarias, así como su incomparable alegría ante la vida.

El 16 de julio de 2003 los seguidores de Celia Cruz lloraron en todo el mundo, porque ella, con su extrovertida personalidad, su carisma y su poderosa voz, sobrepasó fronteras más allá del mundo hispanohablante: se había convertido en la "reina de la salsa" y la reina había muerto.

Quince años más tarde se preparan actos de homenaje en EU que incluyen la exhibición de sus vestidos, sus divertidas pelucas y otros artículos, que podrán verse en el Bronx neoyorquino, Miami y Washington.

Los admiradores de la cantante caribeña ya no disfrutaban de su "azúcar", su dulce grito en los escenarios con el que enloquecía a las masas, y ya no la ven junto a su inseparable "cabecita de

algodón", como llamaba a su marido, el trompetista y director de orquesta Pedro Knight, con quien protagonizó una eterna historia de amor.

Extrañan sus pelucas y llamativos vestidos de brillantes colores, sus peculiares zapatos de plataforma, su energía, su alegría con el público, al que amó incondicionalmente. Celia fue una mujer que triunfó en un mundo de hombres, que la querían y respetaban y con quienes compartió escenarios.

A pesar de su éxito, de haber puesto al mundo a bailar, en su país fue vetada por su oposición a Fidel Castro y no fue hasta 2012 cuando su voz se escuchó por primera vez en la radio en Cuba, país donde nació en 1925. Al cumplirse 15 años de su desaparición, los tributos van más allá del 16 de julio, que marca el fin de su batalla contra el cáncer a los 78 años, aunque su edad siempre fuera un misterio.

Este año el tributo incluye varias exhibiciones además de la de El Bronx con sus vestidos, sus pelucas y otros artículos, está la más grande, Celia Forever.

PIERO CORNEJO
PRESENTS

A SALSA LEGEND WILLIE COLON

SATURDAY JULY 28
9:00 pm

@ THE OMNI SHOREHAM HOTEL
2500 CALVERT ST. NW. – WASHINGTON, D.C. 20008

BUY YOUR TICKETS NOW!
@ WWW.OSCARSPRODUCCION.COM
INFO: 703.851.8355 | OSCAR'S PRODUCTION

Music By:
DJ TCSOUNDZ

Produced by:
OSCAR'S PRODUCTION
INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC.

ELIU VILLATORO, Agent
703 689 4826

TELEMUNDO
WASHINGTON DC

AVIÓN
TEQUILA

WILDCHICKEN
PERUVIAN STYLE ROTISSEERIE CHICKEN
www.mywildchicken.com
703.383.0266 | 703.323.6464

Sponsor By:

PIERO CORNEJO
703.899.7972
8500 LEESBURG PIKE STE. 202, VIENNA, VA 22182
NMLS# 293785 | BRANCH NMLS# 1553308
www.nmlsconsumeraccess.org

MALIBU

CHIVAS
LIVE WITH CHIVALRY

Washington Hispanic

LATINOS SERVICES
¡ENVÍOS Y ENCARGOS AL PERÚ!
703.379.6464

Sabor a Barrio Restaurant

ABSOLUT

FARANDULEANDO



CON Nelly Carrión

Que tal mis queridos amigos, las actividades no se detienen y siempre existe una oportunidad para darse una vuelta y disfrutarlos en buen ambiente.

El sábado, 21 de julio de 11:00 a.m. a 6:00 p.m. disfrute del World Heritage Festival en el Museo de la ciudad de Manassas ubicado en la 9101 Prince William Street Manassas, VA. Será un día que reunirá espectáculos culturales con danzas folclóricas de Bolivia, Brasil, Egipto, Hungría, India, Japón, Líbano, Rumania, Turquía y mucho más! Así con una extensa degustación de gastronomía y una variedad de artesanías de más de 30 artistas quienes presentan bellas artes desde joyas, cerámica y manualidades, y todos los artículos creativos que se encuentren en el medio oriente.

Uno de los eventos motorizados más esperados del año, Monster Jam llega al Hagerstown Speedway ubicado en la 15112 National Pike, Hagerstown, MD. Con tres únicas presentaciones en los días 27, 28 y 29 de julio 2018. Entradas ya disponibles.

El rapero y compositor puertorriqueño de trap, rap y hip-hop en español Bad Bunny, llega al EagleBank Arena, en Fairfax, el jueves 16 de agosto a las 8:00 p.m. con sus mejores éxitos como parte de su gira la Nueva Religión Tour.

“Desde el Alma” Tour 2018 se titula la gira con la que Chayanne deleitará a su fanaticada de Fairfax, VA, donde interpretará sus más grandes éxitos y enamorará con sus característicos pasos de baile. Sábado, 8 de septiembre. EagleBank Arena.

El grupo flamenco más conocido en el mundo Los Gipsy Kings, llegan al Strathmore el jueves 27 de septiembre, no puede perderse esta oportunidad de disfrutar de su música tan característica que es una mezcla entre flamenco, pop y varias tradiciones de canción ligera. Boletos a la venta.

La artista española Rosana con más de 10 millones de discos vendidos, estará presentando su show acústico “como en casa”, que lleva el nombre de su último álbum, “En la Memoria de la Piel”. La cita es el viernes, 9 de noviembre en The Howard Theatre.

El Instituto Cultural de México estará presente en el Festival Latinoamericano de Cine 2018 que se realizará del 13 de septiembre hasta el 3 de octubre. AFI se enorgullece de presentar siete restauraciones recientes de películas clásicas de Argentina, Cuba y México, incluyendo dos thrillers de suspenso del maestro mexicano del melodrama Roberto Gavaldón, que incluyen LA OTRA protagonizada por Dolores del Río; y muchos más.

El jueves 8 de noviembre la “Reina de la Música Ranchera”, Aida Cuevas, rinde homenaje a su legendaro mentor y amigo Juan Gabriel en un espectáculo Mariachi que promete ser cautivador en el Centro de Música del Strathmore.

Cuevas expone con su impresionante voz los mayores éxitos de Gabriel, entre ellos “Te lo pido por favor” y “Te Sigo Amando”, acompañado por músicos invitados para una experiencia inolvidable concierto

Disney On Ice presenta Search Party, una nueva aventura llena de patinaje de primer nivel, acrobacias de alto vuelo y acrobacias inesperadas! en el EagleBank Arena en Fairfax iniciando sus presentaciones el domingo 7 de octubre.

Entradas ya disponibles.

La pastillita para la moral de la semana: Vive y disfruta el día a día como si fuera el último, así tendrás más oportunidad de ser feliz.

EL SÁBADO 28 DE JULIO

Un grande de la Salsa Willie Colón llega en concierto a DC

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Con 50 años de experiencia, el compositor, trombonista y cantante Willie Colón llega en concierto a la capital de la nación Washington DC el próximo sábado 28 de julio al Omni Shoreham Hotel en donde inundará a todo su público con sus éxitos poniéndolos a bailar.

Willie Colón creció en un barrio latino del distrito del Bronx, pues era descendiente de emigrantes puertorriqueño, lo que lo impulsó al estudio de los ritmos caribeños. Tras estudiar trompeta y clarinete, se decantó por el trombón y, más tarde, en 1966, grabó su primer disco: El Malo.

En este primer trabajo contó con la inconfundible voz de la otra leyenda de la salsa Héctor Lavoe, e introdujo elementos del folklore musical puertorriqueño, en especial la bomba, mezclado con los ritmos hirientes y ásperos propios del trombón. De El malo surgieron temas exitosos como Jazzy y I wish I had watermelon.

Junto a otros destacados músicos de origen caribeño



Willie Colón considerado como uno de los arquitectos de la salsa urbana ha preparado un súper concierto en el Omni Shoreham Hotel.

FOTO: CORTESÍA.

como Ray Barretto, Bobby Valentín, Reynaldo Jorge o el propio Héctor Lavoe, Colón participó en 1971 en la grabación del concierto de las Estrellas de Fania, que es considerado como el evento que impulsó definitivamente el movimiento de la salsa de Nueva York.

Ese mismo año, su interpretación del tema Piraña lo lanzó a la fama convirtiéndolo en uno de los iconos de dicho movimiento musical.

A finales de los setenta se unió al otro gran icono de la salsa: el panameño Rubén Blades. Juntos desarrollaron

un nuevo movimiento salsero denominado “salsa conciencia”, en el que este ritmo sirve como método de denuncia y de expresión de la situación política y social de América Latina. De esta unión se obtuvieron muchos éxitos como el Grammy al álbum “Canciones del Solar de los Aburridos” en 1982.

En su trayectoria artística, Colón compartió con otros grandes como Celia Cruz, Tito Puente o David Byrne,

Desde los noventa, Colón se dedicó al activismo social, colaborando para infinidad de organizaciones en materia

humanitaria.

Y no podemos terminar sin ver y escuchar a este icono de la salsa. Te dejamos el vídeo de su tema Idilio, en concierto.

El concierto en Washington, DC del reconocido salsero promete calidad total ya que el talentoso músico será presentado por Óscar Condezo, quien es un experimentado promotor de origen peruano, muy reconocido en el negocio de la música en vivo por producir conciertos para artistas latinos como Celia Cruz, The Spanish Harlem Orchestra, Andy Montañez, Tito Nieves, Gilberto Santa Rosa, Víctor Manuelle, Jerry Rivera, Olga Tañón, La India, Oscar D’Leon, Eddie Santiaño, José Alberto “El Canario”, Tito Rojas, Raulín Rosendo, El Grupo Niche, Los Adolescentes Orquesta, Poder Puertorriqueño, La Sonora Ponceña, La Sonora Carruseles y Frankie Negrón.

Willie Colón se presentará el sábado, 28 de julio, a las 9:00pm (las puertas abren a las 7:30pm), en Omni Shoreham Hotel (2500 Calvert Street Northwest, Washington, DC 20008). Los tickets están a la venta con precios entre \$65 y \$150, y los puedes conseguir a través de www.oscarsproduccion.com

CONCIERTO EL 19 DE SEPTIEMBRE

Residente impactará con su ritmo en The Fillmore

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El rapero puertorriqueño “Residente”, defensor de la educación latinoamericana y los derechos de los pueblos indígenas llega en su primer gira por Estados Unidos como solista al Fillmore de Silver Spring, Md el miércoles 19 de septiembre a partir de las 7:30 p.m. las entradas están disponibles en Tickeri.com.

No puede perderse la oportunidad de escuchar su música.

El artista quien se muestra muy emocionado con su visita con su concierto como solista, afirmó que todo el público va a disfrutar de un show musicalmente hablando. “Solo quiero hacer lo mejor que puedo y

disfrutarlo también. Para mí eso es lo más importante, actuar ahí y traer a la mesa algo diferente”.

Con más de 70 nominaciones a diversos premios en múltiples países, Residente ha recibido 39 premios en su carrera, entre ellos, 27 Grammy Latinos -la mayor cantidad de un artista- y 4 anglosajones.

El disco más reciente de Residente, “Residente”, incluye la colaboración del premiado dramaturgo de origen puertorriqueño y primo de Residente, Lin-Manuel Miranda, se creó mediante una prueba de ADN que el rapero boricua se hizo para conocer su historial genético.

The Fillmore Silver Spring se ubica en la 8656 Colesville Rd, Silver Spring, MD.

Las puertas abren a las 7:30 pm



El rapero Residente llega al The Fillmore como parte de su primera gira como solista.

FOTO: CORTESÍA.



SUNDAY 5 AGOSTO 2018

COTSA

COMUNIDADES TRANSNACIONALES SALVADOREÑAS AMERICANAS

INVITES YOU TO THE

9TH SALVADORAN AMERICAN FESTIVAL

“UNITED FOR A BETTER EL SALVADOR”

11:00AM – 7:00PM

7TH ANNUAL LATINO HEALTH FAIR

11:00 – 4:00PM

ORGANIZED BY:

HON. MD DELEGATE ANA SOL GUTIERREZ

-LIVE MUSIC BY LOCAL AND INTERNATIONAL ARTISTS –

-RAFFLES – LATIN AMERICAN CUISINE – TRADITIONAL CRAFTS – COMMUNITY SERVICES –

ELECTED OFFICIALS AND GOVERNMENT REPRESENTATIVES.

FOR INFORMATION:

WWW.FESTIVALCOTSA.ORG - FACEBOOK.COM/COTSA.ORG

240-464-7709

FREE ADMISSION AND PARKING

51 MANNAKEE ST., ROCKVILLE, MD. 20850



9th Festival Salvadoreño AMERICANO

LOS AVENTUREROS DE ORIENTE

LOS VIKINGS

GRUPO SENTIMIENTO MAYA

Banda El Pulgarcito USA

LA MAQUINA

DOMINGO 5 AGOSTO

ENTRADA GRATIS | 11:00 A.M A 7:00 P.M.

51 MANNAKEE ST, ROCKVILLE, MD 20850

MÁS INFORMACIÓN:

240-464-7709 / 202-271-3508 / 301-806-1080

www.facebook.com/COTSA.ORG

CONMEMORAN SUS 208 AÑOS ESTE 20 DE JULIO

Colombianos celebran su independencia

Con música y festivales en el área metropolitana sus residentes celebran sus fiestas patrias.

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

El sentir patriota de los colombianos aflora aún más cuando se llega la fecha del 20 de julio. Una fecha que conmemora el Día de la Independencia de Colombia. Y por ello, todos en el área metropolitana han organizado festivales y fiestas e incluso hasta misas para conmemorar el día en que el territorio fue proclamado como República de la Gran Colombia. Y en cuanto a la música el área metropolitana no es la excepción, para celebrar su independencia este sábado 21 de julio todos se dan cita para disfrutar del Festival Internacional Colombiano en Washington DC de 11:00 am a 7:00

entradas están a la venta en TicketFly. Así que todos los que todavía no tienen planes para esas fechas, están a tiempo de disfrutar de estas dos excelentes actividades en donde poder pasarlo bien junto a todos los amigos y familiares.

Breve historia de la Independencia

A manera de resumen encontramos dos Antecedentes principalmente para la Independencia de Colombia el primero de ellos fue la Declaración de los derechos del Hombre en Francia, acto que se dio como consecuencia de la revolución Francesa de 1789, el segundo antecedente fue por parte del reino Español y sus errores en la política, al tomar malas decisiones hicieron que el pueblo que habitaba en Colombia se sintiera



Los colombianos en el exterior también celebran el día de su independencia con música y festivales. FOTO: CORTESÍA.



p.m. en el The Yards-Canal ubicado en la 200 M St, SEDC, donde estarán Los Gaiteros de San Jacinto, TLB The Latin Brothers y la participación de grupos locales El Niche y su Orquesta, Salsa Ley, Parranda Vallenata, Alvaro Pui y de Sangua Washington. Venta de entradas a través de Tickeri.com.

A ellos se une el próximo viernes 27 de julio en Anthem, el cantante Silvestre Dangond quien como parte de Caliente Tour USA 2018 llega para celebrar la independencia, las

inconforme y sintiera la necesidad de un cambio radical. Causas de la independencia de Colombia son principalmente 3; la primera de ellas fue la independencia de los estados unidos de América, acto que provocó un aire de libertad en todo el contenido y la esperanza de que se podía vivir sin estar bajo el régimen de un gobierno extranjero, la segunda causa vino gracias a la Ilustración ya que debido al conocimiento las personas se dieron cuenta mucho más fácilmente que estaban siendo

explotados y utilizados por la corona español, por último la tercera causa fue la revolución comunera en el departamento de Santander.

El Grito de la Independencia de Colombia

Este evento no fue algo espontáneo, de hecho fue mediáticamente organizado por varios intelectuales y personajes importantes de la época entre los cuales se encontraban: Francisco José de Caldas, Joaquín Camacho, Antonio Morales, Camilo Torres, Jo-



sé Miguel Pey, Jorge Tadeo Lozano y Acevedo Gómez, de hecho antes de que se diera el grito de la independencia de Colombia se hacían reuniones entre los personajes anteriormente mencionados con el fin de definir cómo lo harían y cómo funcionaría el país después de ser liberado.

Guerra de Independencia

No existe una guerra de la independencia de Colombia, de hecho fueron 6 batallas las que se denominan como la guerra de la independencia de Colombia, las batallas en cuestión fueron: Batalla de Cúcuta 28 de Febrero de 1813, Batalla de Cartagena Agosto 1815, Batalla de Gámeza 24 de julio 1819, Batalla Pantano de Vargas 25 de Julio 1819, Batalla

de Boyacá 7 de Agosto 1819 y Batalla de Ibarra 17 Julio 1823. Cada una de ellas con características especiales y acontecimientos que marcaron la diferencia.

Acta de Independencia

Este documento indica que Colombia se convierte en un país democrático con obligaciones y responsabilidades, tales como la de saber escoger a sus gobernantes y tener de cierta forma control sobre las leyes y reglas que se comenzaran a aplicar posteriormente, este documento no fue lo que hizo libre a Colombia ni lo que generó la independencia de Colombia sin embargo ayudó para que los ciudadanos entendieran que ahora eran libres del imperio español y

que tenían una obligaciones con su patria Colombia.

El Florero de Llorente y la Independencia Colombiana

El Florero de Llorente fue la excusa perfecta para comenzar con el grito de la independencia colombiana, en realidad no era necesario tener un florero en la visita de los españoles, lo que era necesario era dar el grito de la independencia de Colombia y cualquier excusa serviría por esto lo intelectuales de la época mencionados anteriormente en sus reuniones en el planetario decidieron que utilizarían a Llorente y a uno de sus artillugios para general tal conmoción y ejecutar su plan libertador.

VIERNES
27 DE
JULIO

De 9 p.m. hasta las 3 a.m.

Celebrando Fiestas Patrias

SILVERIO URBINA

9627 LAST KNIFE RD GAITHERSBURG MD 20877 / INFORMES:
301 869 5234 El Carbonazo y
301 408 9765 Ines Campero

VIERNES
agosto
3

Guillermo
DAVILA

EN CONCIERTO

THE
HOWARD
THEATRE
EST. 1910

620 T ST NW, WASHINGTON, DC. 20001
PUERTAS 6PM - SHOW 8PM - FOR INFO: 888.981.7218

tickets: **tickeri.com**

The logo for LA Mart features a large, stylized red 'LA' followed by the word 'Mart' in a green, cursive script. A yellow swoosh underline is positioned above the 'Mart' text.

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
20	21	22	23	24	25	26

Silver Spring, MD **LA Mart** 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111
Baltimore, MD **LA Mart** 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506
Springfield, VA **LA Mart** 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

LA MART
SUMMER
Sale

Durazno Amarillo
Yellow Peach
\$0.99 lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Tomate
Tomato 5x6
\$0.79 lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Pepinillo Americano
Am. Cucumber
\$0.59 c/u
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Guava Thai
Thai Guava
\$1.99 lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Chayote
Chayote
\$0.69 lb
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

Calabacin Verde
Green Squash
\$0.89 lb

Ciruel Negra
Black Plum (Large)
\$1.49 lb

Cebolla Roja 10 lb
Red Onion 10 lb
\$5.99 bag
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer
NET WT. 10 LBS. 4.54 KGS.

Mandarina
Mandarin
\$1.69 lb

Culantro
Culantro
2/\$1
VIE/SAB/DOM
Limited Time Offer

EN BOLSA ENTERA
Lomo Fino de Res sin Hueso
Boneless Beef Top Sirloin
\$3.59 lb

EN BOLSA ENTERA
Bistec Ribeye Fresco
Fresh Beef Ribeye Steak
\$3.99 lb

EN BOLSA ENTERA
Muslo de Res sin Hueso
Boneless Beef Shank
\$3.99 lb

EN BOLSA ENTERA
Carne de Res Corte Fino
Boneless Beef Chuck Top Blade
\$3.99 lb

PAQUETE FAMILIAR
Costilla Entera de Cerdo
Fresh Whole Pork Spare Rib
\$1.99 lb

PAQUETE FAMILIAR
Chuletas de Cerdo
Assorted Pork Chop
\$1.89 lb

PAQUETE FAMILIAR
Paleta de Cerdo sin Hueso
Boneless Fresh Pork Butt
\$2.09 lb

EN BOLSA ENTERA
Chuleta de Cerdo
Boneless Whole Pork Loin
\$1.99 lb

PAQUETE FAMILIAR
Patas de Pollo
Chicken Feet
\$1.69 lb

PAQUETE FAMILIAR
Ala Entera de Pollo
Fresh Whole Chicken Wing
\$1.99 lb

EN BOLSA DE 10 LB
Piernas/Pierna Entera de Pollo
Chicken Drumstick/Quarter Legs
\$0.69 lb

PAQUETE FAMILIAR
Pechuga de Pollo sin Hueso
Boneless Fresh Chicken Breast
\$1.89 lb

PAQUETE FAMILIAR
Cabra
Goat
\$3.99 lb

Tilefish
Tilefish
\$2⁹⁹
lb
FRESH

Kingfish
Kingfish
\$3⁹⁹
lb
FRESH

Mojol Jumbo
Jumbo Mullet
\$1⁹⁹
lb
FRESH

Pargo Rojo Jumbo
Jumbo Red Snapper
\$3⁹⁹
lb
FRESH

Bagre
Catfish
\$1⁴⁹
lb
FRESH

Camarones Blancos 21/25
White Shrimp 21/25
\$5⁹⁹
lb

 Bombay Arroz Basmati (Blanco & Moreno) 10 lb \$10.99	 Asian Best Arroz Jasmine 5 lb \$4.99	 Roshni Jugo de Mango 2.1 lt 2/\$5	 Admiration Vinagre Blanco 1 gal \$1.99	 Buen Provecho Frijol de Seda Rojo 8 lb \$7.99	 La Miquelena Galletas Margarita 34 gr \$0.79
 Eti Galletas de Te 400 gr \$1.00	 Foco Jugo de Coco 17.6 oz \$0.89	 Torti Masa Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb \$1.79	 Goya Sazon con Azafran 3.52 oz \$1.99	 La Cena Caballa en Salmuera 15 oz 2/\$3	 Picamas Salsa Picante (Todas las Variedades) 7.06 oz \$0.99
 La Fe Masa para Pupusas 13 oz \$1.49	 Zuko Mezcla para Jugos (Todas las Variedades) 14 oz 2/\$3	 Bella Francesca Queso Mozzarella 5 lb \$10.99	 Tropicana Fruit Punch 59 oz 3/\$3	 Gatorade Thirst Quencher (Todas las Variedades) 32 oz \$0.88	 E.E Jugo de Manzana 64 oz 2/\$3
 Mueller's Pastas (Todas las Variedades) 16 oz 3/\$3	 E.E Agua Purificada 24 pk \$2.49	 Palmolive Detergente para Platos 90 oz \$5.99	 Green Pine Korea Gas Butano 4 pk \$3.99	 Cosmos Cosmos Jarra de Vidrio \$2.99	 Roichen Wok Diamante 28 cm \$22.99
					 Narita Shabu Shabu Electrica y Parrilla 2 qt \$24.99